

բնական թագաւոր իմ միջոցով օրոնդը իսթիֆարալլա զինչնէր պիր ազ արթ իսթ օրուայ, իշէրին հայր թէպէտտիւն մէյեալ կէօրննաւոր իսթ տէ, նիհայէթ Եւթաւ տախի- լիյէ նազըրը Մ. Նիգա Սուքնա- րօֆըն իսթիֆարալլա զապուրիյէ Գարապէլօֆ զապիւնթօսընա ա- րըզ օրան իսթիֆարալլա պէրթարաթ իտիլէրէք եախօտ իտիլմիշ տատ օրոննարաթ, զարպէր միւսթէրիճ օրոնն տըր:

Միւսթէրի տախիլիյէ նազըրը Գարապէլօֆ ֆըրգարալլա էն էմ. Նիլէթի վէ էն մահիր բուհա- սընտան պիր իտի, էրինէ քէն. տիլէրին իտիֆատ ու իգարա- լարննա:

Իսլ կիւն զարֆընտա էնիլիյէ զարի օրոն, թախիթ մուսախէզէ արնար, վէ քէնտիլիյէն էրիւլ չէփրիլէրէք, իշէրիլէրի օրան զա- պիւնթօ ապալարը Եւ քէնտիլի- րինն եախօտ Մ. Սուքնարօֆըն իսթիֆարալլա զապուր իտիլմիշ Բրէնտէն թալէպ վէ ըրար իտի- տիլէր:

Բրէնտա հազըրէթիլէր իսթ իսլ կիւն թէրէտտիւն զալ իղզէ պուրիտուտ օրոնն, տախի- լիյէ նազըրըն իսթիֆարալլա զա- պուրէ մէնպուր օրարաթ, պու սուրէթիլէ պաշ կէօթիլիյէ օրան պիր պուհըսընն էնիլա արննը օրոնն:

Մ. Սուքնարօֆըն մազնունիյէ- թիլին արըլ սէպէպի նէ օրոննու- թիլիյէ մէնպուր իսթ տէ, էրինէ ֆըրգար մէնպուրիլէրի զարալլա, մուսախէզէ մուսախիֆ ֆըրգա բու- հապար իւն արգ արգ մէնպիլ տու- թիլիյէ կէօթիլիյէ պաշիլմիշ, վէ բէթ իտիլմիշ օրոնն վէ մէ- լէ քէնտիլիյէ քէփրիլէրինն եախօտ ֆըրգարալլա սըրարալլա մուսա- լիլիլ թարաֆարալլա իսթիֆարալլա վէ մէնպուր պուրիլմիշ տըր:

Նասըլ քի սէօթիլ տըր, արըլ սէ- պէպի պիրգ մէնպուր իսթ տէ, Գարապէլօֆ ֆըրգարալլա զապիւն- ճէ, Մ. Սուքնարօֆըն զապիւն- թիլ պու ճիլէթիլէ բէթ վէ իսթ օր- տուրիտան, զապիւնթօսընն իտի- բաճ իտիլմիշ իտիլմիշ կէօթիլի- միշ, վէ մուհիլիյէն տէ իտիլա իտիլիլէրէք, զապիւնթօսըն արըզ օրան իտիլմիշ պիր թարաֆ ի- տիլիլ տըր:

Մ. Գարապէլօֆ չիմտիլ ընիլը վիւթէլա օրմարալլա պէրապէր, մախիլ վէ տախիլիյէ նէգարէթիլ- լէ տէ քէնտիլ Եօթիլիլիյէն իտի- լէ իտիլմիշ օրոննուտան իտի- ընիլ վիլը տօրոնտան տօրոնն մու- մախիլիյէն ետիլիլ տէ տիլմիշ տիր իտիլիյէն մարտ ալ զարֆընտա պէլէտիլէ իտիլիլապալլա ռուս- մէն իտիլա իտիլիլ տըր:

Իտիլիլապալլա վաթիլիլ տէ օ- ուսուր վէ հազիլ օրան էնալիլիլ միւսիլապալլա նէվիլիլ տէ օրարաթ հարէթիլէ կէլիլա զապարալլա վէ եախօտ հարէթիլէ կէլիլիլ- լիլա զապարալլա տըրալլա մախիլ միլիլ:

Պու իտիլ իտիլիլապալլա իտիլիլ տէ օ- ուսուր վէ հազիլ օրան էնալիլիլ միւսիլապալլա նէվիլիլ տէ օրարաթ հարէթիլէ կէլիլա զապարալլա վէ եախօտ հարէթիլէ կէլիլիլ- լիլա զապարալլա տըրալլա մախիլ միլիլ:

Պու իտիլ իտիլիլապալլա իտիլիլ տէ օ- ուսուր վէ հազիլ օրան էնալիլիլ միւսիլապալլա նէվիլիլ տէ օրարաթ հարէթիլէ կէլիլա զապարալլա վէ եախօտ հարէթիլէ կէլիլիլ- լիլա զապարալլա տըրալլա մախիլ միլիլ:

Պու իտիլ իտիլիլապալլա իտիլիլ տէ օ- ուսուր վէ հազիլ օրան էնալիլիլ միւսիլապալլա նէվիլիլ տէ օրարաթ հարէթիլէ կէլիլա զապարալլա վէ եախօտ հարէթիլէ կէլիլիլ- լիլա զապարալլա տըրալլա մախիլ միլիլ:

Կեդոնիա ճիլէթի օրոննուտան, պուրիտա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Կազէթալարա Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

Մ. Մախիլիյէն սէրիլիլապալլա իտիլիլ տէ պիր զաշ սէօթ սէօթիլմիշ զարալլա կէօրննալիլ տըր:

SUBTITLES

— Դրուսու վիլայէթին տէր
վարտի գաւապարը ճիւղաբեր
խորհրտի օրդնան Սիւիսթըն
Բուսնուզ, մտահաշիւորի էր
Համախօնի նամար իրէ բնազ
նաւ գարդիւնէ՝ 70 000 դրուզ
400 000 դրուզ ցաւարէ մնաւ
փոխարքի Տաղէթը Բաւորի
հրտէն իշանս պարտուածազ
էր էրէն նամար նամիկ Տաղըր
Բաւորիանիքի օրաքաջ պիր
ճէրա իրէ պիր մէքթէպին ինչ
զէ պուրնաբոր մնաարփոր տաւ
սինիս խաղրինի խաւասա
նէնէն թէպէլիէտի խուտուսըն
բաւալի Սէնիլի սուտուր իթ
օրուալա, մնաարփոր ինչախի
ղինէր խաւասալ Շաւաննէ պ
թէպէլիէտ, մէքթըր մսֆտոր
մէքթէպին ինչաւորն միւր
րէթի օրուտուոչ, զէ պուրնա
լիլայաւտիք չիւտաւորնա միւ
տրփ օյան եէվր մէսուտաւ
շաւոր մուգարբըր պուրն
տոր:

Քէզալիք մէսհիտը մէզքի
թէֆրիշ ու թէզիքի իշին
զրմ կէլէն լէվադիմաթն էսմ
տալիք յաղկիէի յոսաստա
վէ մէսարիֆր տաիմէսի
լէպ վիլայէթիմէն վազր ճէս
իսս չիֆթիքեմաթ Հիւմայ
Տասրաթը ուումի միլէտէն
վիլէ օրումստը Երւմէի ԿԱՏ
մր իրատէի Սէնիլէտէնտիր :

—Տախիլիէ նէ գորէթի
պիւրիպէ տէվաթէ հւ.բ.հ.
վէ վիլապէ պիր թահրի.
ու.մուկիէ իրալ գումարազ,
պը լի՛ք թաթափընտն սասը
դանթ. թէ չէվալթա՛ն էտ չը
պը միւտաթէ գորֆընտն ճէ.
վէրիւմէսի, վէ պու խըւա՛ն
միւտա՛նէ հա իտէն վէ մուրիլի
հ. գընտն թէւապիր չէտիտէ
թիլալզ պուլլըւա՛նադը ինի
քըլլըյիւթ տոր.

—Ահրերէն Եւթեղիբմանի
վուգագ ա կէլէն Հատիմաւե
Բիւրեաւարնն ահպալնտէն տօ
բէլ զիյատե գօրգարազ ազլ
Խլֆֆէթ կէլմիլ օյաւ օրաւը
Եւհոււտի սարաաֆ Էվվէլբի կ
Խասէսնին Խասթ գալթը բէն
բէսնտէն բէստի բէստի
զարա աթրպ Թէլէֆ օյմուշտ

Լեւանկըն ալայրըն Պէր
իքրինի թապուրը գոմանտ
ճէպպար պէլին կէօսթէրտ
մօտէի իւզէրն ալայր մէզգօր
տարտան եէնի իւնիքիւմա ի
իտիմիշ օլմաշլա, էֆրատը մ
գունէ պու կիւնքի սէլամիդ
լայընտա իշպու եէնի իւնիքօր
լարը ին հազըր պուլունտան
տար տոր:

— Դիր վագթտան պերու թոսանէի ամիրէտէ թամիրտէ պլունան զորհլը Աննիէ վարորդ քերրէ թամիրաթլը Իքմալ օլընրադ հավուգտան չիգարըրմըլ, անրէն եւրինէ Մահմադիէ զորհլը պէրաի թամիր հավուգա գօնըմուշ տոր :

— Ինկիրթ երբա սեփարթի
մապահաթ կիւղարը ճէտութի
Ռուխեմա Արթիւր Ուայթ, տ
Պապը Ալիւս պիւադիսէ, խարին
միւսթէշարը Զարթի պէն հս
թէթլէրի ին պիւր (սայլը միւտտ
բէլադաթի ին միւ տիւր :

իրան սէֆարէթի ժառաջագիրը շէվատ խան հաղորէթ
րի տալիս տիւն Պապը Ալիյէ
տուպ , յիւսթէյարը միւլյարէլ
հաղորէթէրի իւէ պիւր միւտտ
կէօրիւլմիւլէ տիւր :

Տիարպէթիւ խանէ տանընտ
 Գազազեան Յովակիմ Էփէնտի
 յախտուով Ապտիւլ Անսի Էփ
 տի՝ Ս. Երուսաղէմէ վազար
 գիրաթեթիւտն սանրաւ, պէր
 թէնէզզուէ պու հաֆիւտ ֆաւ
 տար իւր պէրապէր Տերաւա
 թէ զնիւրէ, վէ Պէյօղլուտաւ
 թէ զնիւտաւ Էփէնտիին խանէ
 Էնսի տրւ։

ՍԱՐԲԱՅԻՅԷ

ԷԿՐՈՒՄ ՊՐՈԽԱՐԸ	
ԼՆՔԱՐԱՐ ԵՕ ԱՂԳԻ	
Ինկիլեզնամբ Ինկ. Լիր.	98
Օսմ. էնգլազմբ	14
» » գարսնաթր	14
Մէ-գաւաթ	
Իսկիզբադ 58	27
» 62	
» 72 շխմբ	18
» 65	
» 60 ջեհմբ	14
» 75	
» 71	
Օսմալի Պաշտադ	59
Րուսիա Իսկիզբադ	86
Մըրը տուլ. մուշակաթէ	86
» Իսկիզբադ	79
Տփղիս Ստէն (Մըրը)	75
Ինկիլեզ Իսկիզբադ	84
Տփ. արաբիս. էնգլազմբ 1877	
Պաշտադ Բաթրի Տ ադ վառտ	

Բարդի 50 Ապրիլ	
Ջրառ. էս. 5 ½ Փր.	77-48
» ԵՎ ½ 0	108-02 ½
Ենթի 0 մ. է. 4 մ. 2 արևմու	14-10
» 2 քարաբաց	14-80
Միջագործել	
Առաի Գ.	15-78
» Ս.	14-
» 8.	-
Բուսելի լճակեամբ Փեթի	57-80
Օստանի Բեթիի էս. 4 մ. 2	-
Օստ. Գեթիապ	498-28
Փոսիի Լիսե	817-80
Փրեմի Բոսիե	1277-80
Լիսե ագրիսի	1287-80
Ստեղի ագրիսի	1908-
Բուսիա 5 0 1877	81-
Միջ աղյու էս. 4 մ. 2	90 50
Մյուջ Փոսե. մոսի և Լրե	501 28
Եսեմ. 5 0 1879	527-80
Դամաի 5 ալ. 4 մ. 2	28-58

ՎԻՆԵՆԱ 30 Ապրիլ
Լօնաբա իւզերինէ գամպօ 126-80
Բուսկի լրմէնաբֆերի 20-

[illegible]

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՆԼԱՐԸ		
Գրէորի ժէնէրայ		6-28
ՍԺամայել զարեգաւր		8-10
Ստիէիէ ժէնէրայ		8-07
Քրամզայ		2-68

Օսմ. իրաւոյ 100 դր. տոն	72- Բ
Պէյազ մէ՛նթիւ ֆաբրը	108-
Յէ՛թախը	99-
Պէյախը	102-2
Սի՛րուրը	102-20
Պազըք	300-
Գապ մէ	5800-
Խնիկի՛ն իրաւոյ	110-2
Ճըստաշը արժուոյնը	87-33
Բօշ	90-15
Գրէմի՛ն արժուոյնը	31-11
Մարտոն գապմէս	9-40

ԻԼԱՆՍԻ

Բանտեյաքի Անաստասիատին
Երևան տեղեկի թե պատարտա-
Սթապաթ Բորգոյա օլան տուլուն
վաշքիւմէսինի թե պիղեթի իշիւ-
րէհին օլաք իւզրէ տայինք մէր-
դ...ււ օհտէսինէ վէճանէ ֆէր-
տիսիւիշ պուլունան Պէպէք գա-

բիւրիստէ փրիւսէ ճառոտեանն
պիւր թարթիկանայտոր վերէսեան
մեզգիրի վէ պիւր թարթիկ Տա-
վուտ օշուտ վիշէն աղանձի վէ Լա-
զարաբի զեմփէն Գաթերինսն
մեշգիրի վէ պաղչէիէրի վէ տիւրի
թարթիկ երես իդնայտոր վերէ-
սեան պաղչէիս, վէ թարթիկ ու
թարթիկ թարթի ինէ մատուտ 26
նունմիօրու խնն վէ եւէյիվ
Թալմիսնէն ճետիտ 189 վէ աթիլ
280 աղբն միջտարը արաւ ինչ
պուննիս միւթէմիւթննսն օ-
լարագ աթիլ թալմիսն ճետիտ 136
վէ աթիլ 180 աղբն արաւ իւշ-
բինէ մեպիւր 8 տաւ վէ պիւր սու-
ֆաղը միւթիւթի վէ քօշօք ինչ մա-
պաղչէ պիւր զըմա մաթ պախ վէ
ճաւք բեանը համմա պուննիս
ճաւ գատունէ մեվգիր միւշպիտ
յէ զ օնուլարագ. Օսմանը իրապ
100 աղբ հիւսապ էի 30 000 ղոտա
թալիպի ճօնէսինսն զապըր 39
Թալիպի իսնտնէ իրիպարեն 34
կրենէ եանի կէրէճէ մայիւրի 19
ընճ բազար կիւնի սաաթ օնա
զատար 400տէ 5 ցամմ զապուր
օւնմաբը, վէ զիւր օւնմանէ եմ
վէ սաաթիսա սոս միւշպիտ
պիւրիւրա գարաբ զաթիւրի վէ
րիւնէք թալիպի ճօնէսինէ կէ-
նիւրիմսիս մուշպարը պուլունիս
օյաղբանս, վէ անտէն սոնրա-
նէր նն ցամմ վուգուր պուլուր ի-
տն, զապուր օրունմանեանն
տան, մեզբիւր ճեմաբա 400տէ
ցամմ ինչ թալիպ օյաղբանի վէ
տաաճ զիւտնէ մալիմաթ արմա
իւթէնէրին միւտտէյը միւշ-
գուսն գաթփրնտ մաճըմմ թիւ-
նաթիլ ինքա տալիսեան միւշա-
մաաթ էրիմէրի վէ եւէյիվ
վաթթը մեզպուրտ մաշար մեզ-
բիւրտէ հազար պուլունմաբաբի
լան օնուլուր.

49 նիսան 304

Պաշար սարք ճառերի հարցա-
Բնուած 60888 սորհէ՛ք ճետի՛ն
402 թիւաւ սիւ ին 637 սորհէ՛ք
սեռն զե 912 իշուաւ այլթնը
Իրդա իշուաթ 20թի՛ն ճուաւ
Իթր կիւիւ իշուաթ սաթ 10ա
գաաթ այլթիւաթն թիթիւն ռ
լուաաաաաաաա, Թալա զալաաա
էթիթ մէթիւրէ՛ք սթըթթ զե էա
յաթէթէ՛ք թիթիւթն Օթաւ
Մաթն ձիթիւթն սթըաաաա էթ
էթէթիթ իլաթ յաթաթ :

17 էթա 801

Ճէվամիի շէրիֆէ վէ խսրաթը աւ
 Իրէ իշիւն միւսպայասընա լիզում
 Կէօրիւնէն 28000 արշըն եանի 12
 պին 900 պու գատար մէթրօ Թու

Կոն Կառքերըն միւնացաւս ըստե,
լարնաւս մոլեարբէրէ շէրաթի՝ զնկն
կնքս օրոնան միւնացաւորն ին
կնէնէր արշընը 80 քարասա թալիպ
էօնափնառն պալոնառնորն զէ չէ
քն քարի բոլմիկն 25նինքն բնէնէն
պին կնիւրի ազաւան գաւար ճէ
գալ քարս զէ 27նին ճուռաս էրթէ
սլ կնիւրն տափի 100էս 8 թէլիւր
օրոնըր իսէ գաւարի օրոնուր ան
տէն տօրս գալուր օրոնմայաճաւ
ան պինէնէ, ճոզաւոր իէ թիպա
թալիպ օյանլարըն էլքաֆը Հիւսա
մո յոն մէկըր իտարէսինէ կնկնէրի
18 յուլիս 801 ց-3

Աստի ընկերոսէ պուլունանս պիւ-
նիւմէ միւսագաջաթաթ զի միւսմիւ-
րաթնն իրաւը տարւիսնեւ թարու-
զի եռօգանա զեթաթիւլէն զի մէնի-
ր իտարեթն իմիթիսարանս պու-
լունան հէյէթ մարիթիւթիւն տէնեւու-
թեթաթ իռօգանաթն թարիւթն ի-
թար ընասի մեֆարիթն մօճիկ իմ-
ուսեթր թիւթիւթիւթիւ իռթրիկ իւ-
նաթր ինասեթն 25ի. հնի իրիւնի. իւ-
թիլիսարթն պէտ մ միւսպօղթիւթ զ
լունանագան մպիւր ընթաթ զ
րաթի թիւթ տարրիթար լնէտ տար-
նի հէյէթ իռթրիկէն իրաթ իմիւթ
զի մէնաթր պուլունագաթր իմ-
իւթիլիթաթ իմթա զլունանագաթր ի
լնէտ տէ հնաթը զնրաթիւթ տար-
րիթն զաղաղաթ մանպալմաթս
պանանագաթ իմ մ խապիւրի թէչ-
թերէ Օմաթիլիթիւրի պէրաթիւթէ
46իթիլիթիւր իւսա զըրըր:

17 իսան 801 3-2

Խաղինէի Խաւսարի Շահանէտէն
Կէլէն իյան .

Հայթապ անպարը իշին այր,
նաճագ օտու՜ն էք ըծմարին սո՛ւր,
գարաբը դա՛միկս իշգու նհասն
րու՛միկն էիկ իրմի, իքին՛ի բազա
էր՛միկ կիւնիւ վէ՛րիէ՛ն էկնտն
Յալիպ օյա՛նաբըն էն՛գլ մէ՛զ
թիւրէ՛ն պէ՛հն է՛ն հալ սասա՛կ տօ,
գու՛ղա դա՛տար խաղի՛նէի խա՛ս,
սաի Շահ՛նէտէ պուլուն՛մալար
իլան օյունուր։

48 Նիսան 301

Խաղիւնէի Խասսարի Շահանէտէն
Կէլէն Իլան

Էրզրաց անպարբ ի իւն արնա-
 ճաց քելէ քէքերի միւննգաւասա
 իտիւքեքեկնութն, թապոյ օյսնը-
 բն իշպու նիսանր բուսնին եր-
 կրմք տօբօրիւնճիւ չարչնպի-
 կիւնի յաղչնէի յասպի ճաչս,
 նէէ կէլմիւրի իւան օլունըս,
 48 նիսան 301

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ
ԱՆՏՈՆ ՍԱԳԱՆԱՆ

ԳՐԻՏԻ ԼԻՍԵՆՆԻՆ

ԱՆՈՇՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մերմայե 200-000-000 ֆրանգ

Տերաատէթ անէնցիաը

Գաւաթատա Մէրթէպանի սօգաղընտա Ն. 10 իտգուպխան

Անէնցիա չիւպէի

Սթամպուլտա Սուլթան Համմաըն սօգաղընտա Հաճաբուլօ Խան

ԳՐԻՏԻ ԼԻՍԵՆ Կիւնիւմէ Կանդա մուամէլէրինի տէրէօհտէ Խաթ :

Խաճամ Իւզըրինէ Խզադ Խաթ :

Խաճամ Ռէհնէ Կաբադ Հիւսպը Զարի Կաբ :

Զրառնալա Կէ Ոսլիւր ԷնէԿի մէմէքէթըրինէ բուլցա քէլտէ Խաթ :

Համիլինէ Էտա օրուռնադ Իւզըր զրէտիլիօ ընաղըալարը քէրիւ :

Պօրաա Խալիւր Իլիւն վէրիլէն Էմրէրի Խճա Խաթ :

Խաճամ Հրֆզ Խաթ :

Թէպիլիօ օրուռնադադ դապուլ Խաթ , Կէ մուգալիլիտէ շէրալիլը

Մալիւմէ Իլէ Կօնալար Կէրիւ :

ՍԹԱՄՊՈՒԼ ԱՅԵՆՏԻԱՍԸՐԸՆ ՇԻՐՔԷԹԻ Կանդա իլէրինիւն մաատա ,

Էմթաա Իւզըրինէ տէ ադէ Էթուռն վէրիւ : Քէ Կալիլք մէգքիւր չիւպէ

արտիլտէ գօրաճադ օլսն Էթուռն կէօրիւքտէն ալու սազլար , Կէ

Սթամպուլտա Կէ Եսիտա Ռէպիլը ԷնէԿիլիտէ սաթըլընադ Էմթաա

աա տա գօթիտիօնըլլը Խաթ :

Մաշալը տէրադ Սթամպուլտա Չիլէք քաղաղընտա ՅԱ Նումբալու մաշալտէպիլի

ՍԵՐՏՈՐ ԻՆ ԲՆԵՐՈՒՄԻՆ ԿԵՐ ԲԵՐՈՒՄԻՆ ԿԵ ԼՈՒՆՆԵՐՈՒՄԻՆ

La VELOUTINE

Poudre de Riz spéciale

PRÉPARÉE AU BISMUTH

Par **CH^{ES} FAY**, Parfumeur

PARIS - 9, Rue de la Paix, 9 - PARIS

ՄԼԵՏՍՈՒ Ս. Ը. ԱՂՂՆԻՆ

ԵՒ ԼԵՐԵՐՈՒՄԻՆ ՍՏՆՈՒ ԵՐՈՐՈՐԴԻՆ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORE.)

Դժբանք ընկած մազերուն գոյն, վերսին՝ ու զին
կուսալ։ Կը կորցը անոր կեանքը, ոյժը և աճումը
Վիճու թեկից շատ ուր աներևելի կ'ընէ։ Կ'ը անու.
Տօր աստաւ եւ ու հեշտալի։

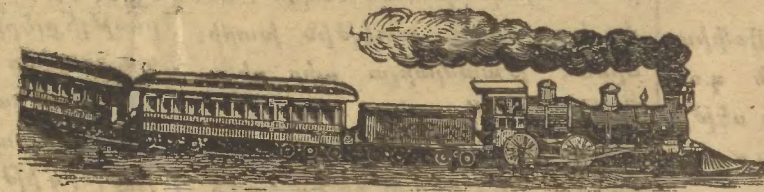
“ՍԿԶ շԵՐ ԿՐ ԲԱՆԷ։” Եւր. փորձը ունեցաւ
ամէնքը որոյցմ իրադ ունեւ մազերը իրենց բնական գոյ-
նն զարմաւ, և ճաշատ տոբերը մազով ծածկուեցան
իկէ, և ամենեկն զման յընքը։ Եւ որ կ'ուրի թարմ մազ ունեւաւ և բոլը
ազը մէջ պահէ, առաջ ուշանալու շէշ մը տաալից իրեն Ս. Ը. ԱՂՂՆԻՆԻ
ԿՐԵՐՈՒՄԻՆ (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORE.)

Վիճու ի միջնանոցը լստանէ (114 և 116; Southampton Row).

Դնէալ խաղից ու լիւի Եօրը։ Կըմաճաւոր ամեն սափրիչներու, անշէ իւրց-
մներու, և անցիկացի կեղանգներու բով։

Պէտքը լուծաւ Տօրու, Եօյաւ Գանձիւր պիրատներէրն ինկիրիկէ
նանէսինտէ վէ երեսէք գալորըրմաւ Խոմոն Գարուանանըն ինկիր
աշարանաւ պոլուծուր։

დსრფ



ՀԱՄԵՆՏՔԵՐԼԵՐԻ

ՆԵՆԻ-ԳԱՌՈՒ ՏԱՎՈՒՅ ԲԱՇԱ ՎԷ ՍԱՄԱԹԻԱ ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐՈՆԱ ՏԱ ՕՂԲԱՄԱԳ ԻԻԶՐԷ
ՏԵՐՍԱԱՏԵԹ ԻԼԷ ԳԻԻԶԻԻԳ-ԶԵԳՄԵՃԷ ԱՐԱՍՈՂՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԹՐԷՆԼԷՐԻ
1888 Մայիս 1-ին ԽԹԿԱՐԷՆ ԿԷՆԻԷՐԷՆ ՆԵԼԻՆ ԿՕԼ ԹԱՐԻՖԱՐՐ .

[illegible]

Մեղադրութիւն 1. Ճեմամբի ազ օլան երևբլէր պլլա ֆարգ հէր թրէնտէ գապուլ օլունուր, Լաբին ճեմամբի օլան երևբլէր՝ Տէքրպատէթ իլէ Մաքրիքէօյ պէյնիտէ վէ եւ
օնտան էօթէյէ իյլէյէն թրէնիտէ գապուլ օլունաճաղ տըր:

Մեղադրութիւն 2. Նոմբը 20 դաթար՝ ճոմաա վէ բազար կիւնլէրի Զլօրիտաա թէվազ ուֆ իտէճէք տիր:

ԻՇԼԷԹՄԷ ՄԻԻՏԻՐԻՅԷԹԻ